

John Dougherty

**Bombardel
&
Murdărica
Pată de Ketchup**


și năzbâtiile bursucilor

Traducere din limba engleză de
ADINA PINTEA

Ilustrații
de
David
Tazzyman



CORINT JUNIOR



Redactor: Mariana Bădescu
Tehnoredactor: Cristina Gvinda

Stinkbomb and Ketchupface and the Badness of Badgers,
John Dougherty
Text copyright © John Dougherty 2013
Illustrations copyright © David Tazzyman 2013

Stinkbomb and Ketchupface and the Badness of Badgers was originally published in English in 2013. This translation is published by arrangement with Oxford University Press.

Toate drepturile asupra acestei ediții aparțin Editurii
CORINT JUNIOR, imprint al GRUPULUI EDITORIAL CORINT.

București, 2014

ISBN 978-973-128-528-3

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

DOUGHERTY, JOHN

**Bombardel și Murdărica Pată de Ketchup și
năzbâțiile bursucilor** / John Dougherty;

trad.: Adina Pinteș ; il.: David Tazzyman. - București:


Corint Junior, 2014

ISBN 978-973-128-528-3

I. Pinteș, Adina (trad.)

II. Tazzyman, David (il.)

821.111(415)-93-31=135.1

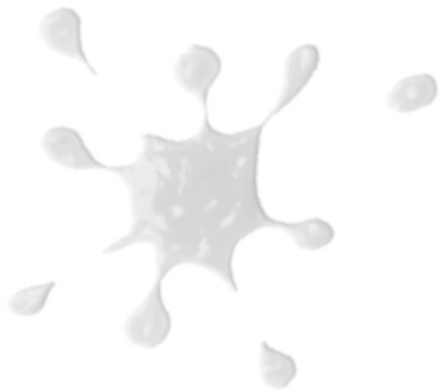


Pentru Genevieve & Holly,
cu dragoste de la unchiul vostru John

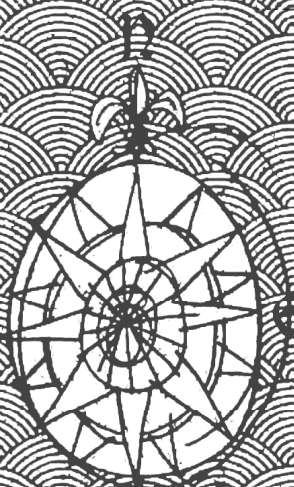
Și, ca întotdeauna, pentru Bombardel & Murdărica
Pată de Ketchup, Noah & Cara, cu toată dragostea
mea. Mai mult decât niciodată, această carte
vă este dedicată. J.D.



Pentru Oscar și Alice. D.T.



Insula
Marea Vânzoleală

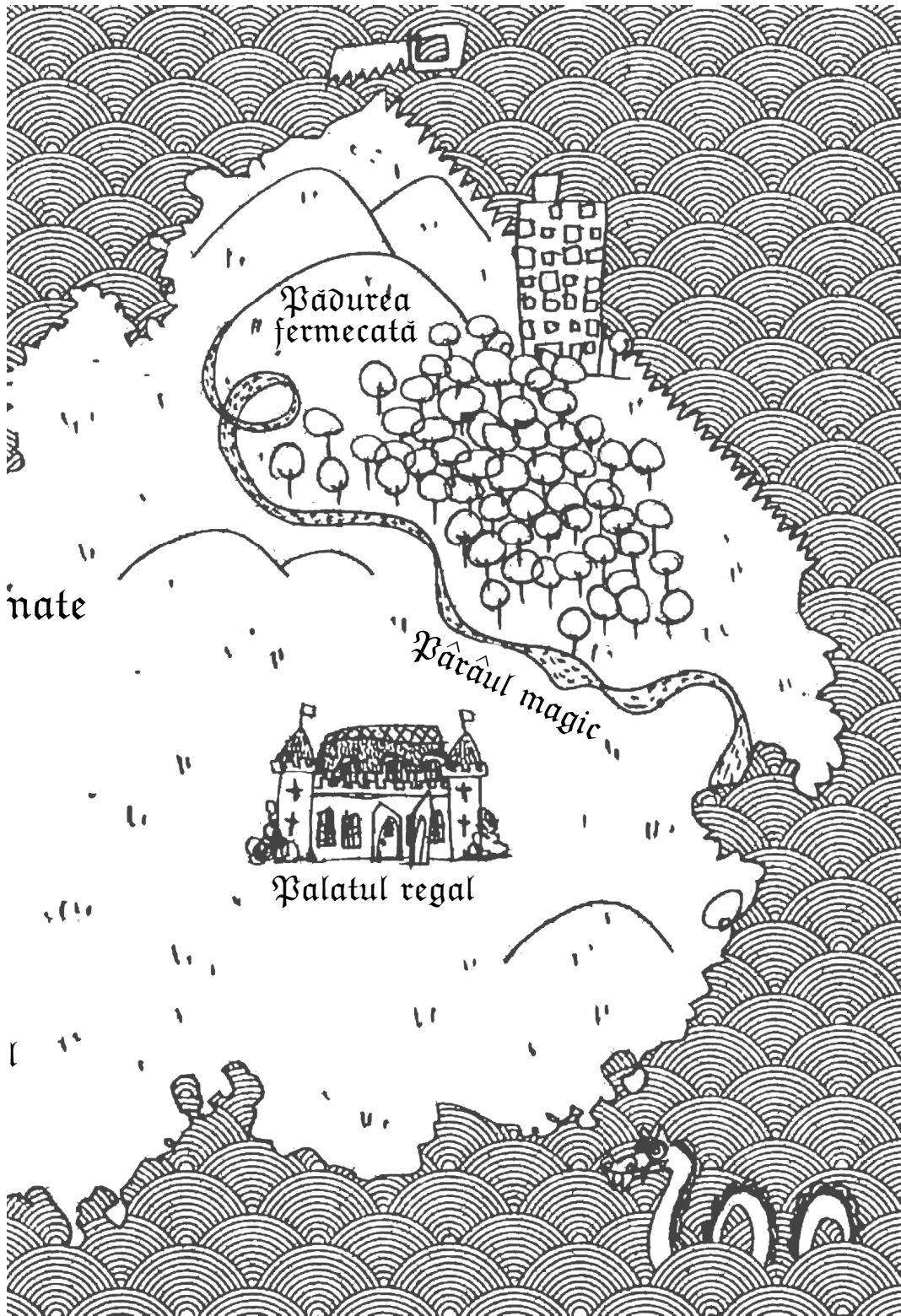


... Satul
Pietricele Sfarâmat



Casa lui Bombardel
și a Murdăricii





Pădurea
fermecată

nate

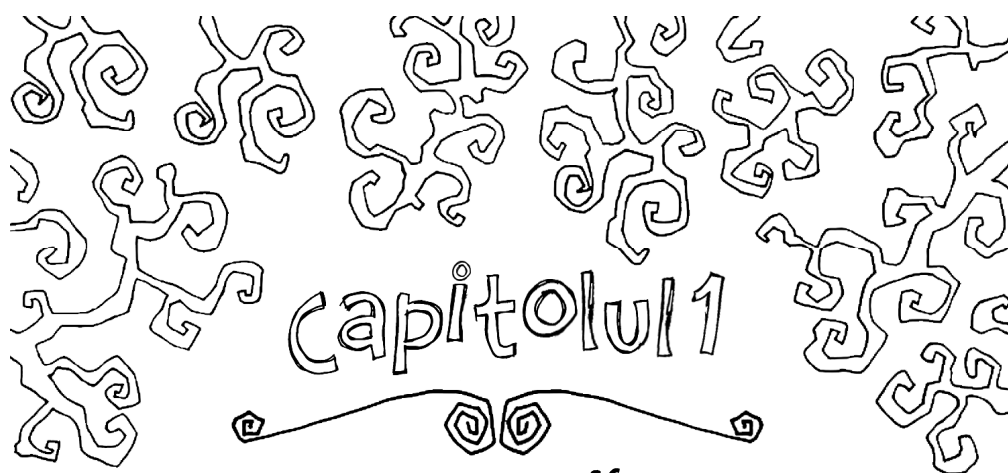
Pârâul magic

Palatul regal

A

www.ck12.org





*În care eroii se trezesc
și fac o descoperire surprinzătoare*

Fra dimineața devreme, iar zorii se arătau peste micuța și liniștita insulă Marea Vânzoleală. Soarele, ca de aur, privi pe furiș pe după orizont, se asigură că nu îl vede nimeni și se cățăra încetișor pe cerul azuriu.

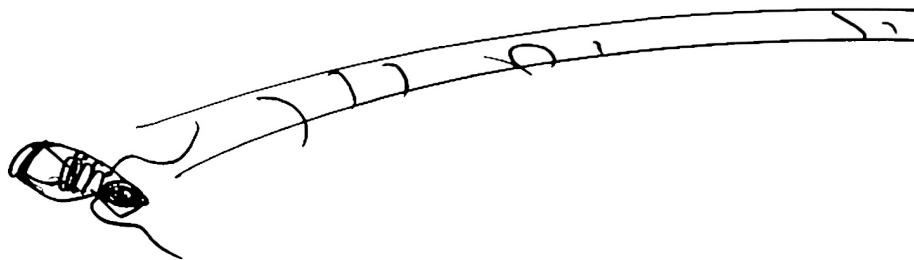
Jos de tot, pe Pământ, într-un copac înalt din grădina unei case minunate de pe dealul ce veghea sătucul Pietricele Sfărâmate, o





mierlă își drese glasul și dădu frâu liber cântecelului cu care întâmpina o nouă zi.

Într-o casă minunată, într-un dormitor frumos și roz, o fetiță deschise ochii și sări jos din pat. Alergă într-un suflet la fereastră și deschise larg obloanele. Lumina soarelui inundă încăperea aducând odată cu adierea dimineții mirosul dulce al florilor, iar copacul își aplecă ușor crengile și foșni din frunze în semn de salut. Acolo, pe cea mai apropiată ramură, atât



de aproape că putea să o atingă, stătea cocoțată o mierlă, cântându-și veselă trilurile.

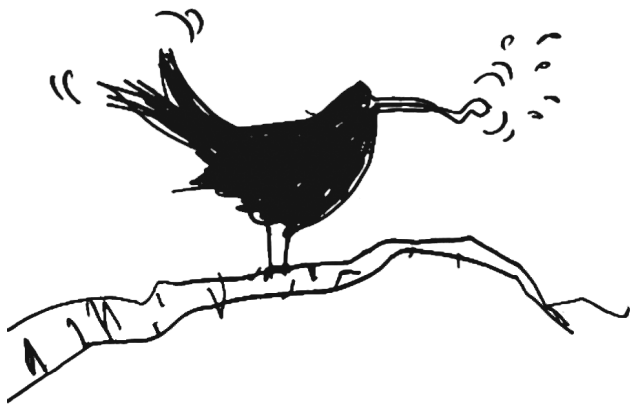
— Hei, mierlă!
Închide pliscul!

strigă fetița, aruncând cu un pantof după pasăre.





Pantoful se lovi cu putere de o creangă și căzu pe pământ, de unde îl ridică o pisică, aflată în trecere. Mierla scoase limba **în semn de dispreț**, apoi își luă zborul. Morocănoasă și cu pași apăsați, fetița se întoarse în pat și



închise ochii.

Degeaba însă,

nici gând să

mai adoarmă.

Se mai cuibări

câteva minute,

se mai întinse,

dar nici asta

nu o ajută să se întoarcă pe Tărâmul Viselor, așa că se hotărî să se ducă și să sară pe capul fratelui ei.

Câteva secunde mai târziu, în dormitorul aflat de cealaltă parte a palierului, fratele fetei își scotea din nara stângă unul dintre degetele ei de la picioare și mormăia enervat.

— 'Neața, Bombardel! ciripi veselă fetița, plonjând cu un **buf!** înfundat pe burta lui. E cazul să te trezești.

— De ce? întrebă arțăgos fratele ei.

— Pentru că e o dimineață minunată, iar soarele strălucește, așa că putem să ne jucăm și să pornim în noi aventuri, și pentru că îți voi turna terci în pantaloni de acum înainte, dacă nu te ridici din pat, de aia!

Bombardel se gândi ce să facă. Ideea de a avea mereu terci în pantaloni părea, într-adevăr,



interesantă, însă, una peste alta, nu îl atrăgea, așa că decise să se trezească.

În timp ce se dădea jos din pat observă un lucru îngrijorător. Pe podea zăcea cu picioarele în sus și cu o gaură în burtă un purcel din ceramică.

— Hei! strigă supărat. Ai dat iama în pușculița mea?

— Nu, scutură din cap Murdărica Pată de Ketchup.

— Ei bine, cineva a făcut-o, spuse Bombar-del. Uite, zise el ridicând și scuturând pușculița goală. Un bănuț singuratic căzu cu zgomot pe covor. Am avut aici **zece lire**, iar acum nu le mai am!



— N-am fost eu, ridică din umeri Murdărica Pată de Ketchup.

Bombardel se scărpină în cap. Sora lui avea multe defecte, dar spunea întotdeauna adevărul!

— Poate că au fost bursucii cei răi, zise el.

Murdărica Pată de Ketchup căzu pe gânduri. Nu înțelegea ce voia să spună fratele ei, așa că se mulțumi să dea din cap și să pară înțeleaptă. Se răzgândi însă rapid și întrebă:

— Cine sunt bursucii cei răi?

— Sunt... sunt... ei bine, știi tu, spuse Bombardel într-un final. Sapă găuri în pământ și mănâncă râme, dărâmă coșurile de gunoi, sperie puii de găină și conduc cu viteză prea mare!

